

语言学论丛

У
ИТАЙ
ОССИЮ
阅读
俄国



Современный
русский синтаксис

现代俄语句法学

杜桂枝 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



语言学论丛

Ч
итай
ОССИЮ
阅读
俄国



现代俄语句法学

杜桂枝 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

现代俄语句法学 / 杜桂枝著. —北京: 北京大学出版社, 2019.1

(语言学论丛)

ISBN 978-7-301-30011-4

I. ① 现… II. ① 杜… III. ① 俄语-句法-研究 IV. ① H354.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第244273号

- 书 名 现代俄语句法学
XIANDAI EYU JUFAXUE
- 著作责任者 杜桂枝 著
- 责任编辑 李 哲
- 标准书号 ISBN 978-7-301-30011-4
- 出版发行 北京大学出版社
- 地 址 北京市海淀区成府路205号 100871
- 网 址 <http://www.pup.cn> 新浪微博: @北京大学出版社
- 电子信箱 pup_russian@163.com
- 电 话 邮购部 010-62752015 发行部 010-62750672 编辑部 010-62759634
- 印 刷 者 三河市博文印刷有限公司
- 经 销 者 新华书店
- 720毫米 × 1020毫米 16开本 29.5印张 420千字
2019年1月第1版 2019年1月第1次印刷
- 定 价 78.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

Современный русский синтаксис

谨以此书纪念著名俄罗斯句法学家 —— 维拉·阿尔谢尼耶芙娜·别洛莎普科娃

我们尚不能习惯应该用过去时谈论维拉·阿尔谢尼耶芙娜·别洛莎普科娃。我们感觉她仿佛还在我们的生活中，我们仿佛仍在和她继续着意义深邃的对话——谈句法学，而不仅仅谈句法学……

— Т. В. 别洛莎普科娃, Т. В. 什梅廖娃

К тому, что о Вере Арсеньевне Белошапковой надо говорить в прошедшем времени, мы еще не привыкли. Ощущаем ее присутствие в нашей жизни, продолжаем мысленные диалоги с ней — о синтаксисе и не только о нем. ...

— Т. В. Белошапкина, Т. В. Шмелева

序

刘利民

俄罗斯语言学界有一种公认的流行说法，认为在语言学领域中，其研究成果的最高体现形式有两个：一个是编写词典，一个是撰写语法专著。由此可见，编写出一本有新意有价值的语法专著不是一件轻松易事，绝非朝夕之功可以成就。

我国国内的俄语语法书有很多，大多为实践类语法，至于理论语法，近年来也偶有新书问世，其中也不乏有学术见地之作。

然而，当我读到杜桂枝教授这部《现代俄语句法学》书稿时，还是有眼前顿时一亮的感觉：作者揭去了我们熟悉的俄语句法学的那层面纱，换了一个视角，用一种新的书写方式，对俄语句法学做出多维度研析解读和全息式描写。我以为，作为句法学理论研究之作，杜桂枝教授在该书中写出了以下特点：

一是新：我这里讲的新，有两层意思。其一，作为一个外语学习者和研究者，用一个外国人的思维去理解、考量和研究对象国语言，用外国人的学术视角和研究方法去编写对象国语言的句法学，可以说，是为俄语句法学学习和研究提供了一个中国方案，可谓具有创新之意识；其二，书中运用了崭新的语言学理论（结构语义学、功能语义学、逻辑语义学、认知语义学等理论）对俄语语法，特别是句法学理论进行了全面的、多层次的研究和系统描写，可谓具有创新之胆识。

二是深：这里所说的深仍有两个方向上的解读。一个是语言学理论的深度，作者运用了现代语言学理论，对句法单位的深层结构和语义，特别是对句子的述谓性理论进行了深

入细致的解读与研究,这样的研究涉及语言本质的纵深,极具语言学理论意义和价值;一个是研究的深入,作者不仅对句子的表层结构进行分析,而且还运用逻辑语义学研究的最新方法,深入句子意义的微观结构中,从不同的角度和层面解析句子意义的构成,彰显出学术研究之魄力。

三是精:精准地抓住了俄语句法学的本质问题,精细地厘清形式与意义的关系,透过句法关系探析句法结构,考究逻辑语义,解释交际功能,精准地描绘出了语言的体系性和结构性经纬脉络。我所说的精还在于,一部书,历经十多年的精雕细刻,真可谓十年磨一剑,打磨出的必定是独具匠心的精品,传承和弘扬的是工匠之精神。

四是简:全文去繁就简,深入浅出。没有复杂的公式,没有扰人的代码,没有生涩难懂的理论,没有冗余繁杂的术语,用平实易懂的语言阐释艰深的理论问题。这样的描写,看似简单,其实对作者的要求却是极高:不仅要研读大量的理论著作,而且要读懂,达到理解的程度;并且要读得进去,悟出得来,把这些理论变成自己的知识,做到融会贯通,再用另一种方式书写表达出来。显然,理论储备和语言功底非一日之功,可见作者对语言学研究方法论探索追求之自觉。

五是实:这里所说的实与简是紧密相关的。该书显示出宽阔的理论视野、务实的研究方法,通过平实简单的例证,让读者有了接地气的立体阅读感觉。正如作者所言,希望本书能将句法学研究方法运用到俄语教学中,有助于学生了解和掌握语言的本质特点,增强学生语言意识的自觉,助力语言学理论修养的提升,提高语言学习的效果。这个观点恰恰是学术研究的“务实”,充分体现出作者的写作初衷,体现出一个外语教师之担当。

我和杜桂枝教授曾经是同事同行,她担任中国俄语教学研究会秘书长和《中国俄语教学》杂志执行主编十多年,是我们俄语界蓬勃发展时段的见证人、参与者和奉献者。同时

我们也是学术上的多年同道，就语言学研究的相关问题，以及研究生培养的相关事项常有交流和探讨。以我的了解，“认真”是她的标记性符号。无论做人做事，还是做学问，她都是始终如一的认真：认真地上好每一堂课，认真地指导修改学生的每一篇论文，认真地审编《中国俄语教学》杂志中的每一篇文章，斟酌校对每一句话，甚至标点符号……她始终如一地认真坚守着学术原则和师德底线。

古训曰，开卷有益。读一本好书，犹如细品慢酌一款名茶，收获和愉悦兼得。细读这部《现代俄语句法学》，得到的不仅是语言学知识和理论熏陶。透过语言学理论朦胧的雾霭，读者还可以感知到俄罗斯民族认识和解读世界的独特视角，触摸到俄罗斯人传递信息表达思想的语言逻辑脉络，领略到别样的语言世界图景。

是为序。

2018年6月于北京

前 言

俄语语法分为实践语法和理论语法。20世纪80年代之前,我国高校俄语界广泛使用的语法教程基本上属于实践语法,其中最著名的是黑龙江大学的《俄语语法》和王超尘教授主编的《现代俄语通论》。进入20世纪80年代以后,苏联科学院出版了两卷本的《俄语语法》(1980),国内简称为“80年语法”。1990年,由信德麟、张会森和华劭主编的《俄语语法》(第1版)问世。该语法是“80年语法”的精选简编本,其术语、概念和分类体系都是来源于“80年语法”。

改革开放以来,我国大学俄语教学中出现了许多的语法教程,除各类的实践语法外,也有相对专业的、针对某一范畴领域的语法教程。但从理论语法的角度看,信德麟、张会森和华劭主编的《俄语语法》仍然是我国俄语语法学研究领域的巅峰之作。它尽管是苏联科学院《俄语语法》的简编本,但完整保留了原版的观点、体系和术语,在学术理论上具有无可争议的权威性。然而“80年语法”就其本身而言,是对传统俄语语法的重大变革和突破,在理论、术语、概念和分类上都带来了实质性变化。对于外国的俄语学习者,特别是对学生而言,接受“80年语法”理论还是有一定难度的。

如何引进语言对象国中相关语法学现代理论研究的成果,同时又不让艰深晦涩的理论概念和术语造成学习和理解上的过多困惑,针对这个问题编写一部适合我国俄语学习者的理论语法书,显得十分有必要。

接下来是如何编写的问题。从着手构思初稿开始,我就希望对俄语句法学做一个系统的梳理和宏观描写,希望把“80

年语法”之后的俄语句法理论研究成果融入进来，编写一部既具有前沿理论又贴近教学实践的俄语理论句法学。要达成这样一个目标，首先面临的问题就是如何将不同学者从不同视角出发、采用不同分类标准、在不同层级上的句法研究整合成一个体系，不仅在共时层面上使不同理论融合在一起，还在历时的方向上与传统句法理论、术语和概念有一定的对接和照应。这样的思路和设想如何实现，需要重新审视传统的描写模式，围绕内容阐释的需要谋篇布局，从行文到结构来个“改头换面”，姑且认为这也算是学术创新吧。

为此，我摒弃了寻找单一蓝本的想法，在阅读了大量专著、教科书之后，厘清它们的异同劣胜，抽取出各自之精髓观点，按照自己的思路重新梳理和架构布局，希望尽可能对句法学理论进行系统的解读和描写，对句法单位——句子做全方位的解析：在形式、意义、功能、交际、结构模式、逻辑结构、句子聚合体等层面上进行解构和分析。譬如，对于 Он читает книгу 这样一个句法结构单位，首先根据其中各词位表现出的句法关系和述谓性特征，来判定这是一个简单句，然后按照句子的标准对其做下列剖析：

在形式层面上，这是一个双成分句：主语 + 谓语；

在意义层面上，这是一个及物意义句式：行为主体 + 述体 + 客体；

在功能层面上，这是一个陈述句：现实的、确定的主动态句式；

在交际层面上，这是一个意义完整的交际单位：具有已知信息和未知信息；

在结构模式层面上，这是一个最小称名模式： $N_1V_1+N_2$ ；

在逻辑语义结构层面上，这是一个说明句：叙述说明句；

在句子聚合体层面上，这个句子可以实现各种变体的改造和转换，如：

非现实句：Читал бы он книгу.

不确定句：Он, может быть, читает книгу.

否定句：Он не читает книгу.

祈使句：Пусть он читает книгу.

至此，我们给 Он читает книгу 这个句子勾画出了多层次全方位的立体结构肖像。这种肖像式描写方法具有普遍性意义，适用于任何一个句子的分析和描写。

梳理和阐释句法关系的判断依据、分析和描写句子不同分类的标准、论证句子结构的解析理据等理论问题是本书的灵魂所在。根据所设定的任务，作者将此书分为三大部分：解构篇、建构篇、重构篇。

在第一篇中，我们首先从分析句法关系入手，厘清俄语句法关系的存在方式、表达手段及其句法功能。

第二篇我们着重探讨如何依据俄语句法关系进行句法单位——句子的解析与构建，描述句子各个层级结构间的相互关系。

第三篇我们尝试重构句子聚合体，描述句子结构模式的常规实现和非常规实现、句子语义变体的改造与扩展性转换等问题。

在研究和描写中，除必须的结构模式使用相应符号外，我们尽量不用或少用繁杂的公式和符号，力求用平实的描述性语言，尽最大可能来解释和说明句法关系的复杂形式和语言内部机理。而在每章节的小结中，我们做出简要而适度的总结归纳，使之具有一目了然的效果，希望对学生学习句法理论能有所帮助。

本书编写的方法论原则是希望从语言事实出发，从形式到意义、从结构模式到逻辑模式，由表及里、循序渐进，使读者有身临其境的立体阅读感，增强读者对俄语句法理论构建过程的参与体验。

本书的宗旨不仅在于全面阐释和描写俄语句法学理论，还在于将句法理论研究方法融入对句子的解构和建构中，希

望读者可以通过实例分析和研究,提升句法学理论乃至整个语言学理论的水平和研究能力。

为了保证文中俄语语言的准确性和规范性,保证分析论证的可靠性和严谨性,书中所用例句基本上选自俄罗斯经典文学作品、俄语教科书和相关理论研究专著。除对援引自文学作品的俄语例句标注作者姓氏外,其他俄语例句主要引自以下参考书目,文中未作逐一标注。

主要参考书目:

- Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл[М]. М., Наука, 1976.
- Виноградов В. В. Из истории изучения русского синтаксиса[М]. М., Наука, 1975.
- Русская грамматика[М]. Глав. ред. Шведова Н. Ю., М., Наука, 1980.
- Русская грамматика[М]. под ред. Шведовой Н.Ю., М., Русский язык, 1990.
- Русский язык[М]. под ред. Касаткина Л.Л., М., АCADEMA, 2004.
- Санников В.З. Русский синтаксис в семантико-прагматическом пространстве [М]. М., Языки славянской культуры. 2008.
- Современный русский литературный язык[М]. Е.И.Диброва, Л.Л.Касаткин, И.И.Щеболева, П.А.Леканта, М., Наука, 1995.
- Современный русский язык[М]. Под ред. Белошапковой В.А. М., Высшая школа, 1989.
- Современный русский язык[М]. Под ред. Дибровой Е.И., М., АCADEMA, 2001.
- Современный русский язык[М]. Под ред. Леканта П.А., М., Дрофа, 2000.
- Современный русский язык[М]. Под ред. Новикова Л.А., СПб, Лань, 2001.
- Теория функциональной грамматики[М]. Ред. А.В.Бондарко, Л., 1987; Л., Наука, 1990; СПб, Наука, 1996.
- Тестелец Я. Г. Введение в общий синтаксис[М]. М., Открытое общество, 2001.
- Шведова Н. Ю. Русский язык. Избранные работы[М]. М., Языки славянской культуры. 2005.
- Шмелев Д.Н. Синтаксическая членимость высказывания в современном русском языке [М].М., Наука, 1976.

目 录

导 论	1
第一篇 现代俄语句法学 —— 解构篇	
引论 语言体系与结构关系	13
第一章 俄语句法关系理论	17
第 1 节 句法关系概述	17
第 2 节 句法关系的表达手段	19
第 3 节 句法关系的类型及其形式特征	24
本章小结	30
第二章 俄语句法中的主从关系	31
第 1 节 主从关系的形式结构类型	31
第 2 节 主从关系的功能语义类型	33
第 3 节 主从关系的逻辑语义类型	45
第 4 节 主从关系的结构语义类型	48
本章小结	57
第三章 俄语句法中的并列关系	59
第 1 节 并列关系的类型与表现形式	59
第 2 节 并列关系的逻辑语义与结构功能	67
本章小结	73
第四章 俄语句法结构与句法单位	74
第 1 节 俄语句法结构	74
第 2 节 句法结构的组合形式	76
第 3 节 俄语句法单位	79

本章小结	94
------------	----

第二篇 现代俄语句法学 —— 建构篇

第一章 俄语句子的基本理论概念	99
第1节 俄语句子的定义	100
第2节 俄语句子的述谓性	102
第3节 俄语句子的组织结构特性	110
本章小结	114
第二章 俄语句子的类型	116
第1节 句子的形式结构类型	117
第2节 句子的称名语义结构类型	136
第3节 句子的交际功能类型	139
第4节 句子的逻辑语义结构类型	145
本章小结	148
第三章 俄语句子的形式结构	149
第1节 句子的结构模式理论	150
第2节 句子的最小结构模式	152
第3节 句子最小结构模式的类型	155
本章小结	163
第四章 俄语句子的称名结构	164
第1节 句子的最小称名模式	164
第2节 句子最小称名模式中的扩展成分	170
第3节 句子最小称名模式的意义	176
本章小结	181
第五章 俄语句子的结构成分	182
第1节 句子的述谓性核心结构及其成分	183
第2节 句子必须的基本结构成分	204
第3节 句子非必须的结构成分	209
本章小结	214

第六章 俄语句子的意义结构	215
第 1 节 句子意义结构中的客观意义	217
第 2 节 句子意义结构中的主观意义	231
本章小结	241
第七章 俄语句子的逻辑语义结构	243
第 1 节 相关理论与概念	245
第 2 节 说明句	254
第 3 节 存在句	281
第 4 节 命名句和等同句	309
本章小结	315
第八章 俄语句子的交际结构	317
第 1 节 句子的命题内容与交际结构	317
第 2 节 句子实义切分及其相关概念	325
第 3 节 句子实义切分的结构语义关系	339
及其表达方式	
第 4 节 句子的逻辑语义结构类型与实义切分	352
本章小结	362

第三篇 现代俄语句法学 —— 重构篇

第一章 俄语句子的聚合体系	367
第 1 节 句子聚合体	368
第 2 节 句子结构模式的常规性实现	372
第 3 节 句子的结构 - 语义转换与改造	377
本章小结	387
第二章 俄语语义结构复杂化句子的建构	389
第 1 节 带有插入语结构的复杂句式	390
第 2 节 带有独立成分的复杂句式	405
第 3 节 带有呼语的复杂句式	428
本章小结	435

结束语	436
人名索引	438
参考文献	440
后 记	456

1. 语法学——研究语言结构关系与使用规则的科学

自古以来，语言就是人类认识世界、认识人自身的思维工具，是人们相互间交流的工具。语言的这种交际功能之本质在于语言具有社会性，确切地说，语言具有社会群体共识性特点。这一共识性特点表现在人对其群体共用语言词汇的共识和对其语法规则的共识。虽然语法因素并不是由讲话人的心理直接决定的，但是它具有一定的心理学意义：语法规则是在活的话语中生成的，代表人类使用语言的心理秩序和思维逻辑方法及原则。在人类语言实践的长河中，对这一语言心理现象，没有也不可能有一个一劳永逸的、机械性重复的、直接的语言表达。因此，可以说，语法学的创建，就是为了给人类语言一思维方式提供一种纯语言学的解释。

早在久远的古代，语言学家们就开始致力于创建完整的通用语法，希望在无穷的语言素材中找到最具共性的使用规则，其目的是要弄清楚不断变化的话语表达得以发生和存在的复杂条件，确定典型性情景和语境中语言表达的规范和规则，以及感知和揭示语言使用规则存在的判据。这些规则和判据就是语言中的语法规则，而语法学就是研究这些语法规则的学科。

人类语言和其他任何复杂的体系性机制一样，都是由相对独立的组成部分构成的。语言作为独立科学存在以来，特别是现代语言学和现代符号学诞生以来，语言研究者“就语